

Tasedawit n Bgayet n Abed Rehman Mira
Tamezdayt n tsekliwin d tutlayin
Tasga n tutlayt d yidles n tmaziyt



Tazrawt n master
Tutlayt asmeskel d usmagnu

Asentel

Amawal n wallalen n tfellaht
deg temnaht n Ssuq letnin

S yur:

Akrouche Siham

Aissou Ferial

S Lmendam n tselmadt :

Massa : Iggui . Saliha

Aseggas asdawan : 2020 /2021.

ASENMMER

Tanemmirt tameqqrant i mass-a« IGUI» . i d-yezgan i ilmendad
n leqdic-ntey .

Seg tazwara almi d taggara, ladya iwellihen-is I ay-yeğgan ad neddu
yer sdat.

▪Tanemmirt- nniḍen yimsulya i ittekkim deg lebni n wammud-ntey,d
wid akk i ay-icawnen i wakken naweḍ yer-sen.

War ma nettu wid akk i ay-d-yefkan afus n tallelt, iselmaden n tesga
n tutlayt d yidles tmaziyt n tsedawit n bgayet d yinelmaden-is.

ABEDDU

S wawal wezzilen

▪Ad buddey ayen i d-gemrey deg semmus n yiseggasen anagar i wid yiezizen.

▪Ad buddey leqdic-a i yimawlan-iw ladya s waṭas i yemma d εemmi

Ad ten yerḥem Rebbi yeεfu fell-asen.

D nana εzizen fell-i d lbad n turrugza ssaramey-as teyzi n

leεmer d talwit.

▪Ad t-buddey i baba yeezizen deg wul-iw, d tmeṭṭut n εemmi d dderya-s εemti d xali d zizi εbella i yi-d- yefkan-id afus n lemεiwna deg tsasant-a .

▪I wayetma HOUCIN d BOUKI d yissetma SOUHILA, NADJAT, SARA, SOUAD, SAMIRA, SABIHA, ASIA d yirgazen-nsent(ladya lbadhir) d derya-nsent i si tetticbiḥ lḥara.

▪I twacult n AkROUCHE akk .

▪I temduk-al-iw merra ladya MANAL, HOUDA, FATIHA...

▪I Yimaziyen merra yid-sen i d nesεdda akud ur ntettu ara.

ABUDDU

Ad buddey leqdic-a :

- I yemma d baba ezizen fell-i saramey-asen teyzi n leemer d nutni i d tafat n ddunit-iw bla ma ttuy setti leerem I εawnen atas deg leqdic-inu .
- Igma faycel akked mmi-s Adem I hemley atas d tmettut-is .
- Isetma (Katiba,Nassima,Akk d Naima d urgaz-is Riyad d illi-s Amani).
- I temdukal-iw akken ma llant (Widad,Souhila,Kenza,Sihem, Romaisa,Roma,Lydia,Roza,Hoda, Fatiha,Kamilia Bassma,Ratiba, Dalila...).
- I xwali merra d jeddi Foudil .
 - I twacult n AISSOU merra.
 - Ixalti khadra d urgaz-is Ahmed, .
 - I xalti khokha akked mmi-s Fawzi .
- I Emmi Hakim d tmettut-is d warraw-is (Warda, Mahdi, Yara, Amir).

Feriel

Agbur

Isegzal d yizamulen

Tazwert tamatut1

Iferdisen n tesnarrayt

1) *Asissen n usentel* 2

2) *Iswi n usentel* 2

3) *Tamukrist* 2

4) *Turdiwin*..... 3

5) *Asissen n temnađt* 4

6) *Asissen n yimsulya* 4

7) *Asissen n wammud* 5

8) *Asissen n tarrayt n tesleđt* 6

9) *Asissen n tarrayt n tegmert* 6

10) *Beđtu n tezrawt* 7

Ađric n tezzi

1) *Awal yef tfellaht* 9

1-2) *tayulin n tfellaht* 10

Takerza 10

Tamegra 11

Aserwet 11

Azemmur 11

lxedma n wakal 11

kra n yinzan 13

2) *Tasnalya* 14

2-1) *Isem* 14

2-1-1) *Ticrađ tigejdanin n yisem* 15

a) *Tawsit* 15

Amalay 15

Unti 16

Agbur

<i>b)Amđanl</i>	17
<i>Asuf</i>	17
<i>Asget</i>	17
<i>c)Addad</i>	18
<i>Addad ilelli</i>	18
<i>Addad amaruz</i>	18
<i>2-1-2Ticrad tisuddimin n yisem</i>	19
<i>a)Isem n tigawt</i>	19
<i>b)Isem n umeskar</i>	20
<i>c)Isem n wallal</i>	20
<i>d)Arbib</i>	20
<i>3)Ixef n tesnawalt</i>	21
<i>3-1Tasnawalt</i>	21
<i>3-2Awal</i>	21
<i>3-3Amawal</i>	21
<i>Asiley n umawal</i>	22
<i>Asuddem</i>	22
<i>Asuddes</i>	22
<i>Aređtal</i>	23
<i>3-4Tamawalt</i>	24
<i>3-5Aazar</i>	24
<i>4)Ixef n tesnamka</i>	25
<i>4-1Tasnamka</i>	25
<i>a)Agetnamek</i>	25
<i>b)Aynamek</i>	25
<i>c)Aynisem</i>	25
<i>d)Ameglawal</i>	26
<i>E)Amegdawal</i>	27

Ahric n tesleđt

<i>Tijentad</i>	63
<i>Taggrayt tamatut</i>	65
<i>Ummuy n yidlisen</i>	68

Isegzal

AL:addad ilelli.

AM:addad amaruz.

Md:amedya.

SM:isem.

ML:amalay.

NT:unti.

SF:asuf.

SG: asget.

Sb:asebter.

Bdt: tabadut.

Izamulen

√: Azar .

Ø : ulac.

(...): isem n wallal deg temnađt nniđen.

/ : yemmal-d talya-nniđen n wawal i d-yedfer.

Tazwart tamatut

Tamaziyt d tutlayt tanaslit n tefriqt ugafa, tettekki yer twacult tutlayant taḥamsamt, Ass-a ur tt-nettaf ara d yiwet n tutlayt yedduklen am wakken i tella deg tallit taqburt, frurint-d ula d nutenti yef wachal n tmeslayin i iferqen deg tarakalt wessiɛen, imi imaziyen d agdud yettidiren deg tefriqt ugafa seg yilel agrakal alma d tiniri tasaḥlit deg unzul, ma deg usammar, seg siwa armi d tizirin n yikanariyen deg umalu.

Seg zik Imaziyen d wid yesɛan anagraaw n usikel acku nutni seg yiɣerfan iqburen i yesɛan agemmay, d agdud ittwasnen s tfellaḥt acku taneggarut-a d tayult gar tayulin i sseqdacen akk deg tmettiyin, ama deg Lurup, ama ɣur waɛraben, ladya yer leqbayel s waṭas acku tafellaḥt d aybalu n temɛict-nsen.

Leqdic yef tayult n tmaziyt yella-d aṭas n yiseggasen- aya syur imusnawen ama d wid n tmurt ama d iberraniyen ladya deg wayen yerzan tasnilest .

Tazrawt-a terza tayult n tesnilest imi tettnadi deg umawal n tfellaḥt deg temnaḍt n Ssuq letnin i d yezgan deg ssaḥel, s tesleḍt n talya d unamek n yirman I d-negmer .

Ihi iswi n umahil –a danadi yef yirman yerzan tayult n tfellaḥt d usnerni n umawal n tmaziyt, seg zik tudert n leqbayel tress yef tfellaḥt d ammud aqbur yesɛan azal meqquer, Tazrawt-a d tin icudden yer tesnilest tarakalant.

Tafellaḥt d ammud aqbur yesɛan azal deg tudertn leqbayel akken i nezra annar n tfellaḥt wessiɛ dayen yeggan ad ugten fell-as tibatutin , macca inumak ur mgaraden ara yef waya nefren-d aṭas n tibatutin .

Amahil-a yerza amawal n tfellaḥt ,yezmer ad iɛiwen wid iqedcen yef tesnilest i usbedd n umawal-a, dyisegzawalen n teqbaylit sumata ad neɛreḍ ad nexdem tasastant deg unnar yef umawal n tfellaḥt .

**Ahric n
tesnarrayt**

1- Asissen n usentel

Leqdic-ntey d win yerzan amawal n wallalen n tfellaht deg temnađt n Ssuq Letnin, gar tmental i ay -yeđđan ad d-nefren asentel-a d azal i nefka i tutlayt n tmaziyt deg wayen yerzan tayult n tesnilest .

Anadi d usmekti yef yismawen n wallalen n tfellaht iqburen .

2- Iswi n usentel

Anadi yerza amawal n tfellaht, imi yesea azal meqper deg tmetti n Leqbayel negmer-d ismawen n wallalen n tfellaht, ama d wid yetwasnen ama d wid ur nettwassen ara nejmeε-iten -d iwakken :

Ad neħrez awalen inasliyen n tutlayt n leqbayel iwakken ur ttruħen ara seg tutlayt-nney .

Ad nadi yef wawalen yerzan tafellaht iwakken at-id nessbiyen i usnerni n umawal n tmaziyt .

Asekcegn tutlayt n tmaziyt yer tayult n tsenselkimt i yellan d aywal gar wallalen n tfellaht.

Ad nadi yef talya d unamek yerzan awalen n tfellaht tadra-nsen .

Tazrawt-a ad ay-talel ad nessin allalen n tfellaht s tmeslayt tasaħlit.

3-Tamukrist

Iswi agejdan n leqdic-ntey d amawal yerzan allalen i nesseqdac deg tfellaht deg Temnađt n Ssuq Letnin, i yettaba3en iwilaya n bğayet yef annect-a ad ne3red ad d-nefk kra n yisteqsiyen:

-Dacu d allalen n tfellaht i tessnem?

-Dacu d tawuri n yal allal ?

4-Turdiwin

Iwakken ad d-nerr yef yisteqsiyen-a ad neereḍ ad d-nefk kra n turdiwin i izemren ad illint tiririt yef yisteqsiyen-a:

-Yezmer ad yili umawal n tfellaḥt yettusemres s waṭas imi d amesbayur ama s wawalen iqburen ama s wawlen imaynuten .

-Amawal-a yemgarad di talya, yal tayult s umawal-is uzzig .

- Irman i d –negmer sean yiwen unamek imi yezmer ad ten-id-naf d iqburen ur d-yelli ara ubeddel deg-sen .

5- Asissen n temnađt

Ad neeređ ad nefk kra n yisallen akked d udem araklan n temnađt ara yilin d annar n tsastant-ntey:

Læerc n Ssuq letnin yezdi gar azal n mraw sin n tuddar : Lwasta, Ferjun,Ayt ihmed,Jellal,Ayt bucriđ, Ʀawra, Luđa, Buękraz, Tamrijt...

Tamnađt n Ssuq letnin tezga-d deg ugafa n twilayat n bgayet,tebeed tyiwant n Ssuq letnin yef bgayet azal n 35 km.

Tilisa-s: seg **ugafa** ilel agrakal,seg **unzul** Darguina d teskeryut,seg **usammar** Melbu d Temrijt ma seg **umalu** Aokas d Tizi n berber .

Tajumma n tayiwant n Ssuq letnin tesa azal n 26,28 km, Ƨur-s azal 2088n yimezday.ihl llant tuddar n tyiwant -ayi ittwasnen s tfellađt ad naf taddart n Jellal, Lwasta, Tamrijt tineggaruyin -ayi sean aman s wađas dayen iten yeđđan sseqdacen tafellađt .

6- Asissen n yimsulya

Ʀer leqbayel ađric-a n tfellađt ihuza irgazen akked tulawin, macca s tuget d irgazen dayen yeđđan tuget n yimsulya d nutni .

Deg leqdic-ntey nesteqsa kra n yimsulya id yefkan afus n tallet i tegmert n wammud id yellan stufya Ƨer unnar, ihl imsulya-nney mgaraden deg laemer deg twwuri n tyuri macca ssiwđen ad fken ayen sean d tamusni, d wayen cfan acku snen tamnađt-a s wađas, nefren-d imsulya n tsastant-a ełahsab tamezduyt i umi mezday inasliyen n temnađt-a leemer-nsen gar (30 – 88) n yiseggasen tuget deg-sen d ifellađen dimezday inasliyen n temnađt-a.

deg tfelwit-a ad d-nefk ummuƧ n yimsulya i wumi negga tasastant :

Imsulya	Leemer	Tuzzuft	Tawwuri	Adeg n tsasant
A.D	85	tawtemt	d tafellaht	Jellal
A.N	38	tawtemt	war tawwuri	Lwasta
K.A	86	awtem	d afellaht	lwasta
Y.M	70	awtem	war axeddim	Ayt ihmed
B .M	81	awtem	d afellaht	Ayt bucrit
Z. A	62	awtem	war axeddim	Tawra
F. J	40	awtem	d agezzar	Cciba
D. H	28	tawtemt	d taselmadt	Ferjun

7- Asissen n wammud

Ammud i d-negmer yerza allalen n tfellaht, ammud-a d ahric n tezrawt send ad nebdu tazrawt, acku yall mi ara neg tasleht yal tikkelt ilaq ad nuyal yer wammud yef waya i neffey yer wannar anda negga tasasant-ntey deg temnaht n Ssuq letnin anda iy- tennufk tegnit i ugmar n wammud yerzan amawal n tfellaht (allalen n tfellaht).

-Njemε-d atas n wawalen s yur yimsulya-nney sin nefka-d isteqsiyen usriden deg wayen yerzan ammud-a.

- Imsulya fkana-d kra n yinzan yef tfellaht

- Ammud-a n jemεed deg-s azal 65 n wawalen ilmend nususru anaqli n temnaht.

8- Asissen n tarrayt n tesleđt

Deg tsastant i negga, neggmer-d azal n 65 n wallalen negga-yasen-t tasleđt, deg tazwara ad nefk isem n wallal, ad nefk azar-ines syin akkin ad nefk anamek-is, talya-s, tawwuri ad d-nefk yer taggara tugna n yal allal.

9- Asissen n tarrayt n tegmert n wammud .

Tagmert n wammud deg tezrawt d tin yesean azal d ameqqran,leqdic-a dwin i d-yewwin yef allalen n tfellaht deg temnađt n Ssuq letnin,imi yessefk fellaney ad neffey yer wannar ad nadi ,ad nesteqsi iwakken ad naweđ yer yiswi-ntey.

Mi nerza yer wannar anda inegga tasastant nebdaagmar s yisteqsiyen nezmer ad nini belli nessexdem tarrayt tusridt.

Deg tsastanti negga yella wayen i d-newwi damaynut ur t-nessin ara, yella dayen wayen nessen yakan .

yef waya tarrayt i neđfer deg-s d tin icudden yer wannar i yebdan seg 20 furar alma 16 meyres anda nerza yer kra n yifellaħen deg temnađt-a,nezwar sunadi yef kra nyimsulya ara ad yefken afus lemɛiwna d kra n tektiwin ara nuħwaj deg leqdic-ntey sin akkin nebda tasastant-a i yebnan yef udiwenni i deg-s nefka kra n yisteqsiyen :

-Amek isem-ik ?aħal di leamri-k ? dacu i txedmeđ ?

-dacu-ten allalen n tfellaht i tessexdamem ?

-Amek mmugen allalen-agi ?

-dacu d tawwuri n yal allal ?

10- Beṭtu n tezrawt

Leqdic-ntey d win ara ibedden yef kraḍ n yiḥricen igejdanen:

▪ **Aḥric amezwaru:** d tasnarrayt deg-s nemmeslay-d yef tesnarrayti neḍfer ilmend nusali n

tezrawt-a anda id-nessassen ammud, syin yer-s nessassen-d imsulya akked d temnaḍt n tsasant-ntey, yer taggara d tarrayt n tesleḍt. sin akin nemmeslay-d yef tfellaḥt d tayulin-is sumata.

▪ **Aḥric wis sin** yusa-d d tizri n yiḥricen n tesnilest yerzan tasnalya, tasnamka, d tesnawalt d usissen n yal iferdisen icudden yer yiḥricen-a n tesnilest.

▪ **Aḥric wis kraḍ:** d tasleḍt i nga i wallalen id-negmer deg unnar, tasleḍt-a tella-d ilmend n uswir n tutlayt i yellan d amawal.

Ahric n tezri

Yal tazrawt tusnnant tesεa tarrayt ara tt-yeğġen ad tessiwed yer yiswan-is, ihi aħric-a azrayan d win yebdan yef krađ n yixfawen,(Tasnalya, tasnawalt, tasnamka) dwayen akk icuden

Asissen n umawal n tfellaħt

Aħric-a yerza tbadutin i icudden yer usentel n tfellaħt, newwi-d awal yef kra n tmiđranin i icudden yer usentel n tezrawt-a, newwi-d awal yef tfellaħt syin, nexdem asbiyen n kra n tayulin i yerzan tafellaħt .

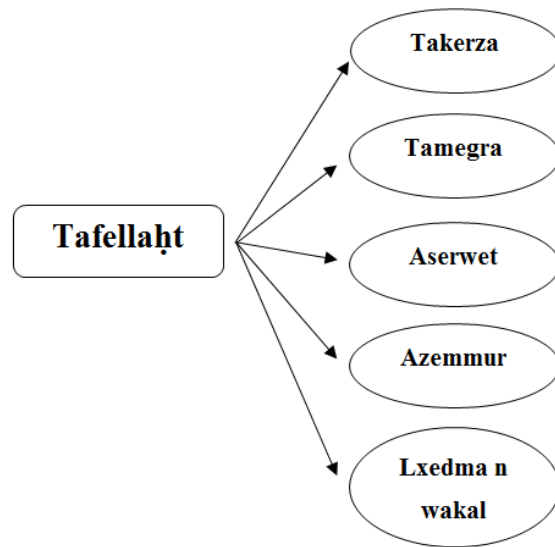
1- Awal yef tfellaħt

Seg zik tudert n leqbayel tres yef tfellaħt; (Ixedma n wakal, arebbi n lmal ,alqađ n uzemmur tamegra...atg), tafellaħt dammud aqbur yesεan azal meqquer,akken nezra annar n tfellaħt wessiε dayen yeğġan ad ugten fell-as tbadutin, maca inumak ur mgaraden ara yef waya nefren-d kra n tbadutin.

Ilmend n usegzawal la petit la rouse illustre:(2009 , 23) «*tafellaħt ,darmmud adamsan, iswi-s dabeddel akked tikci n wazal n kra n wadeg agaman iwakken ad d -nawi seg-s isufar inimyan akked d yiyersiwen yuhwaj umdan tugert i tučči-ines*»¹.

Akken nwala tafellaħt dahric wessiεen, yebda kra n tayulin gar-asant ad neđfer : takerza tamegra, aserwet akked d uzemmur d Ixedma n wakal .

¹<< Agriculture,activité économique ayant pour objet la transformatin et la mise valeur du milieu naturel afin d’obtenir les produit végéteauxet animeux utiles à l’homme , en particulier ,ceux qui sont destinés à son alimentation

Azenziy n tfellaḥt**1-2 tayulin n tfellaḥt****a)Takerza**

Takerza d aḥric n tfellaḥt, tettili deg taggara n lexrif dasawen, daqlab n wakal iwakken ad yexleḍ d zerrīea, dazrae n lḥebb ama d ṭimzẓin ney irden ,ibawen ... ssexdamen kra n wallalen am(izgaren ,azaglu ...iwakken ad-as nteshil tkerza).

b)Tamegra

Tettili tmegra deg şşif deg tazwara n uyur n mayu almi taggara n uyur n yuct, lawan n umgar n usayur d uħuccu n neema s wallal'amger', macca tura snulfan-d tawilat timaynutin Md: timacinin.

c)aserwet

Yekkad s wawal 'serwet' taneggarut-a d tagnit id yettilin yer taggara n unebdu, mi ara qqaren-t timzin di taggara n tmegra n nneema cennun irgazen s wayen id jnan .

d)Azemmur

Tazemmurt d aseklı yettwasnen s wařas ,ladya deg tmura n leqbayel s wařas,tettak-ay-d

iēeqayen n uzemmur, leqden-ten deg tegrest ,yer taggara zzađen-t iwakken ad fken zzit d umurej,armud-a yettili-d s usemres n kra n wallalen ama tickarin , lemqs , amextaf ...

Tayult n uzemmur d armud yettwasemrasen deg temnađın n leqbayel.jmaēent-id medden asmi ara yarew deg tazwara n tegrest,ttruħun d tiwaculin argaz, tamettut, amezyan,amyar.Mi ara ad lehqen yer wayla-nsen,tessun-d lbac ; irgazen ttalin yef tzemmurt iwakken ad d-cerwen,ma d tilawin leqden-t ayen i d-yeylin d iēeqqayen yer lqaēa.

e)lxedma n wakal

Ilmend n iyhit M(1983:21) «*Akal yer leqbayel eziz nezzeh.ulac win ara yeğğen taferka-s ur tt- ixeddem ara*».

Aseggas n tfellaħt bđan-t d talliyin.Deg yal tallit llant tirmad ay xeddmn, beddun aseggas n tfellaħt s tkerza d uzraē.Mi ara teffey tefsut tthuccun tuga,

syin meggren nneṣma. Mi ara fukken ad εeddin srid yer userwet. Deg unebdu xeddmn tibḥirin i deg tezzun yal sseṣf n lxedra d lfakeya».

Kra n yinzan d deawi .

Inzan id- yettawi ufellaḥ :

- ✓ Rjiy i yerja ufellaḥ mi yessers tazzert iqqim, ittraju ad huzen leryaḥ, ad nefreq lḥeb yef walim .
- ✓ Ṭalbey-kum, neṭleb rebbi, d sslaḥ anda tellim .
- ✓ Zid qul, zid ssalat ɛla Rrasul, zid nadi, zid nadi ssalaṭ ɛla Nnabi .
- ✓ Anzar Anzar Arebbi fke-d ayebbar (lehwa).

Yal tazrawt tusnnant tesɛa tizri ara tt-yeġġen ad tessiwed yer yiswan-is, ihi aħric-a azrayan d win yebdan yef krađ n yixfawen, (Tasnalya, tasnawalt, tasnamka) dwayen akk icudden yur-sen.

2)-Tasnalya

Tasnalya d tussna izerwen talya n wawalen s usbiyen ntecrad tigejdanin n yal isem (tawsit, addad, amdan) akked dusbeyen n talyiwin-is yemgaraden (arettal).

2-1 Isem

Isem, dawal i d-immalen amdan, ayersiw, imyi ney tayawsa, ilmend n **ugraw IYM(2020:38)**: «*Isem, dawal i yettbeddilen ilmend n tawsit, addad, d umdan deg wayen i yerzan tawsit, yezmer yisem ad yili d amalay (war ticredt t----t :axxam) ney d unti(ticredt n wunti :taxxamt). Deg wayen i yerzan addad, yezmer yisem ad d-yas deg waddad ilelli (war abeddel deg teyri tamezwarut :uxxam).*

Deg wayen yerzan amdan, yezmer yisem ad yili d asuf (war abeddel deg uskim-is:axxam) ney d asget (subeddel deg uskim:ixxamen). Deg unamek, yebna yef snat n tenmegliwin»².

Ilmend **Nait-zerrad (K) (1995:44)**: *Isem yezmer ad yili d amilan ney d arbib, i sin yid-sen d ismawen imeskilen. Amilan yemmal-d amdan ayersiw, ney*

².Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt,2020 .

tayawsa, ma darbib yettkemmil-it, yerna yesbiyan-d tayara n umilan. Isem yettbeddil ilmend n tewsit, amdan, akked d waddad »³.

2-1-1-1 Ticrađ tigejdanin n yisem

a) Tawsit

D yiwet n tecređt tagejdant n yisem, d taggayt n tjerrumant i yebđan yef sin amalay d unti. tesemgirid gar umalay d unti deg talya d unamek.

Tawsit, dtulmist n tjeřrumt i yessemgiriden gar snat n talyiwin n yisem ,talya n umalay d talya n unti ,talyiwin-is mmalent-d deg tudert takmamt (amalay, unti ,amdan ,addad).Ihi yef waya nezmer ad nini dakken isem deg tmaziyt ur izmir ara ad yesu ugar n snat n tewsat in amalay d wunti. **yenna-d Chaker (S) (1984:125)** :«Tanmegla gar (unti/amalay) fyen-t-d seg-s atas n tenmegliwin (awtem,tawtemt/asemyer, amagnu/ amagnu, asemzi/ agraw, aferdis) »⁴.

-Amalay

Ilmend n ugraw IYM(2020:23):«d tawsit deg tjerrumt i yettnemgalen akked d wunti ,yemmale-d awtem ,deg tfakka n yiwersiwen ,yimdanen d yimyan i yebnan yef tanmegla n tuzzuft:awtem --- tawtemt.

Deg teqbaylit yettban-d yisem amalay s wulac n tecređt n wunti t-----t (talya tarucriđt) : aqcic ----taqcict (aqcic, disem amalay, disem unti);yettban-d dayen

³.<<Le nom comprend les substantifs et les adjectifs. Ils sont tout deux des mots variables. le substantif désigne une personne, un animal ou une chose. L'adjectif le complète, il exprime essentiellement une qualité du substantif. Le nom varie en genre (féminin ,masculin), en nombre (singulier, pluriel) et en état (libre, annexion).

⁴<... cela est du à la polyvalence sémantique de l'opposition masc-fem, qui recouvre des distinctions divers: <male>~<femelle> (pour les être sexuels), <grand>~<normal>~<petit>, <collectif>/<générique>~<individu>.

deg useqdec yenza 'iyef-is' iyef: d isem amalay acku neqqar-d yenza macci tenza yiyef-is, yiyef yessegzay-d amatar udmawan y----- (udem wis krad, asuf,amalay) »⁵

Amalay meħsub ibeddu s teyra Md Amrar, Agelzim .(md seg wammud).

Ilmend NAit Zerrad (K) (1995:44): « Isem amalay ibeddu s umata s teyra (a,i ney u)»⁶. Md:amrar, ifellahen...

-Unti

Ilmend ugraw IYM (2020:52):«unti d tawsit deg tjerrumt i yettnemgalen d umalay, yemmal-d tawtemt deg tfekka n yiyersiwen d yimdanen,i yebnan yef tanmegla n tuzzuft : awtem ~ tawtemt. Macca s wunti nezmer dayen ad d-nini tanmegla amagnu ~ amezżayan,afus ~tafust . Agelzim ~ tagelzimt (agelzim d isem amalay, tagelzimt d isem unti) »⁷.

Sumata,yettban-d yisem unti s tecređt n wunti t----t.

Unti, d taggayt tucridt .

-llan kra n yismawen sean amalay kan Md:Aynib (war unti) .

-llan kra n yismawen sean unti kan md : tamsilt (war amalay) .

-llan kra n yismawen tettbeddil talya-n sen seg umalay yer unti Md: izem ---

tasedda.

Deg wayen yerzan untiyenna-d Nait-zerrad(K) (1995:45) :«Sumata iseεeu talya n umalay s tmerna uzwir d udfir«t-t »⁸.

⁵Asegzawal amezżyan n tesnilest n tmaziyt.

⁶<Le nom masculin commence en général par une des voyelle initiales (ou préfixe d'état) a,i ou u .

⁷Asegzawal amezżyan n tesnilest n tmaziyt .

⁸<<IL se forme généralement sur le masculin par la préfixation et la suffixation de <<t-t>>

b) Amđan

D yiwen gar kra n tecrađ tigejdanin n yisem,d taggayt tajerrumant i yessemgarden gar wasuf d usget (asuf yemmal-d yiwet n tyawsa,asget yemmal-d ugar n yiwet n tyawsa), amđan deg tmaziyt ibedd yef wasuf d usget mgaraden deg talya d unamek.

-Asuf

yemmal-d yiwet ntyawsa ney n tayyunt,yes-s i d-nessiley asget **Md:** Amger .

-Yenna-d **Bendali (S) (2007:19):** «Asuf yemmal-d yiwen n umdan, n uyersiw,ney yiwet n tyawsa»⁹.

-Asget

D isem id yemmalen ugar n yiwet n tyawsa .

Nait zerrad (K) (1995:49): yenna-d :«Amđan deg tmaziyt yebđa yef sin,asuf d usget,nessemgirid gar krađ n tsekkiwin n usget;yettili-d s u beddel n tergalt tamezwarut "a"yettuyal "i"»¹⁰.

Md: Akufi d asuf ____ ikufiyen(d asget).

⁹Awful amaynut n tutlayt tamaziyt n tutlayt tamaziyt ,tiznigin n A. U.T.Ed ,HCA . 2007. Sb .

¹⁰ «Le berbère possède un singulier et un pluriel .On distingue deux types de pluriel :Le pluriel externe (ajout d'un suffixe) ,un pluriel interne (alternance interne) et un pluriel mixte (suffixe +alternance interne) .Il y a modification de voyelle initiale pour les trois types de pluriels (en générale :a devient i).

c) Addad

-Addad ilelli

D isem mi ara yili ur yekcim ara deg tefyirt,wumi ur tettbeddil ara teyri-ines tamezwarut «a », «ti»,«tu» i yisem unti **Md:** isem amalay Acebbun, Akufi .

Isem unti: tabanta,tietelt,taberwiđt.

Yenna-d **Bendali (S), (2007:25)**«*addad ilelli d talya tamagnut n yisem i deg ur yuriz ara yer kra n wawlen -nniden s ususru* ». ¹¹

-Addad amaruz

D abeddel n teyri tamezwarut deg kra n wattalen ijerrumanen,

Yenna-d **Nait Zerrad (k) (1995:62)**:«*Addad amaruz yettban-d subeddel n teyri tamezwarut deg kra n wattalen ijerrumanen :« Susezwer n" w" .ney "y"ney n uyelluy n teyri tamezwarut* ». ¹²

→Yettaley umaruz

-Subeddel ney suyelluy n teyri tamezwarut. Md **akruci** ___ **ukruci** . (md seg wammud) .

-S tmerna n" w " ney n "y " ,Md:**Aylu** ---- n waylu (md seg wammud) .

Md:**Iyil** ---- n iyil (md macci seg wammud) .

-Llan kra n yismawen war addad Md :(tala, fad, llaz, lexla,tizi) .

¹¹Awfus amaynut n tutlayt n tmaziyt .

¹²<< l'état d'annexion du nom se manifeste par une modification affectant sa voyelle initiale dans certains contextes gramaticaux : préfixation de "w "ou "y"et /ou maintien ou chute de la voyelle initiale >>.

2-1-2 Ticrađ tisuddimin n yisem

Deg tmaziyt ismawen bđan yef sin,ismawen iħerfiyen d yismawen isuddimen ineggura-aya bđan yef ukkuz, isem n tigawt, isem n umeskar, isem n wallal, arbib.

a) -Isem n tigawt

D isem i d-yemmalen ayen yeđran ney ayen iđerrun, yettili-d usiley -ines seg umyag n tigawt ilmend **Nait zerrad(K),(1995,121):**« *Isem n tigawt yemmal-d win ixedmen tigawt ney win i yef wacu tđerru tigawt, i d-yekkan seg umyag .*

*Md:Krez _____ Akraz ».*¹³

Md :mger _____ tamegra .

¹³<<Le nom d'action signifie le fait de réaliser ou subir l'action exprimée par le verbe >>.

b) -Isem n umeskar

Isem umeskar yemmal-d win igan tigawt, Yettili-d s tmerna n am, im, an,in md :lqed _____ amelqad / imelqaden.

c) -Isem n wallal

Isem n wallal yemmal-d allal s wacu tettmaga tigawt,yettili-d s tmerna n “s”akked “am”

-S tmerna n walyac “s”yer tazwara Md : Agem _____ Asagem.

-S tmerna n walyac “am” yer tazwara md :zwi _____ Amezway.

d) -Arbib

D awal i d-yemmalen tayara n yisem, s umata arbib yettwasuddem-d seg umyag n tyara, arbib yettbeddil ilmend n tewsit, amdan, addad.

Md : Aberkan _____ taberkant

Aberkan _____ iberkanen

Macci seg wammud

Aberkan _____ imibrik

3- tasnawalt

3-1 Tasnawalt

Tasnawalt d tazrawt n umawal n yiwet n tutlayt, d tazrawt n tyawsiwin n umawal d annar amaynut n tussna. Iswi-is agejdan deg tesnilest d aglam n wawal. tasnawalt tetwasuddes yer snat n tyawsiwin: anamek d talya (tasnamka tamawalant ;tasnalya tamawalant). Iswi n tesnawalt d aglam n wawal d umawal yeqqen dayen uglam n tudssa n umawal s wawal-nniđen .

3-2 Awal

d tayyunt taddayt n umawal,yebdan yef waṭas n taggayin tesa kra n tulmisin i-d yessbganen:amyag, isem, ameqqim yal taggayt tesa kra n tulmisin itt-yessemgiriden yef tiyađ.

Md : Isem :Tafellaħt

Amyag : krez

3-3 Amawal

Amawal mačči d asegzawal kan ney d adlis,macca yemmal-d d agraw n wawalen yettilin deg yiwen n wadeg,deg yiwet n tallit “akud”, acku yezmer ad ibeddel seg wakud yer wayeđ.

yenna-d fella-s **Dubois(J)(2002:297)** :«Amawal deg tesnilest tamatut yemmal-d tagruma n tayyunin id-yettgen tutlayt n yiwet n temyiwent». ¹⁴

3-3-1- Asiley n umawal

Asiley n umawal d win illan s kraḍ n yiferḍisen igejdanen, asuddem, asuddes, aretṭal.

a -Asuddem

D akala n usiley n tayyunin tinmawalin s usenṭeḍ n ulyac ajerruman akked aḍar amawalan. yer **Dubois J (2002:141)**:«Asuddem yeskan-dsumata akala n ubeddel n tayyunin tinmawalin awal-a yerza asdukkel n yiferḍisen inmawalen anda yiwen seg-sen ur yettwaqbal ara deg usemres imizreg yesean yiwet n tyawsa »¹⁵

Asuddem d win yebḍan yef snat n taggayin, ajerruman, d anfalan .

b-Asuddem ajerruman

yettili-d s tmerna n ticraḍ i yisem ney i umyag akken ad d -nessufey awal-nniḍen Md: lqed____ Amelqad.

-Asuddem anfalan

yettili-d s wallus ney s tmerniwt n kra n yimeslicen ara naf deg tmeslayt n yimezyanen **Md:ddu____** Duddac (Macci seg wammud).

¹⁴<< comme terme linguistique générale, le mot lexique désigne l'ensemble des unités formant la langue d'une communauté, d'une activité humaine, d'un locuteur, ect >>.

¹⁵<<... Le terme de dérivation peut désigner de façon générale le processus de formation des unités lexicales . La dérivation consiste en l'agglutination d'éléments lexicaux ,dont un au moins n'est pas susceptible d'emploi indépendant, en une forme unique >>.

c -Asuddes

D asdukkel gar sin wawalen,d annect-a i ay -yetteiwin akken ad d-nesnulfu tayyunt tamawalant d tamaynut.Yenna-d **Chaker (S) (1991:179)** :«*Asuddes d yiwet n tumant tamawant deg tmaziyt, terza anagar asiley n umawal* ». ¹⁶

Asuddes yebda yef sin:

Asuddes asduklan

Yettili-d s usdukel n sin ney ugar n yimawalen md :Amger Afransis .

Asuddes aduklan

Deg usuddes-a ,awalen ur myekcamen ara acku nezmer ad nefrez gar talwiwin-ines.Asuddes s tenzeyt “n” **Md** : amger n leqbayel.

-Arettal

Arettal, d tarrayt i nesseqdac i usnerni n tutlayt.Dasekcem n tayunt tutlayant seg tutlayt taybalut yer tutlayt yuhwaġen, yetteli lexsas deg umawal n tutlayt. Akken i t-id-yebder **Mahrouche (M.L),(2000/2001:53)** :«Arettal d akala n ukečcum n yiwen n uferdis n tutlayt yer tutlayt-nniđen ». ¹⁷

Md : Lmašša daretal seg tutlayt tafransist(Masse).

Taberduet d arettal segtutlayt taerabt (بر دعة).

¹⁶<<La composition ,phénomène très marginal en berbère ,ne concerne que la formation du lexique»

¹⁷<< l’emprunt est un processus d’incorporation et d’intégration d’un élément d’une langue à une autre» .

3-4 Tamawalt

Tamawalt deg tesniremt tutlayant dummuy n wawalen n yiwet n tutlayt, yal tutlayt tesa tamawalt, tesa tilisa teqqen yer yiwen n uħric.

Ilmend **ugraw IYM(2020:40)**:«*Tamawalt d ummuy n tayyunin yellan deg yiwen n wammud. Nessemgirid gar umawal, i yeqqnen srid yer tutlayt, yef tmawalt i yettilin dummuy n tayyunin i yeqqnen yer tmeslayt (amawal n uħris, n umaru, n tallit)*».¹⁸

Tamawalt ilmend **n Ighit(M) (205)**:«*ummuy ideg ara naf irman n yiwet n tayult,akked yisallen yerzan timiħranin i d-mmalen yirman-nni, s wallal n tbadutin akked tunuyin (vocabulaire)*».¹⁹

Aħar, d aferdis n wadda,ur iqebbel asemzi, yecrek talya d unamek n wawalen akk dixel n yiwet n twacult tamawalant .

3-5 Aħar

Aħar di tmaziytur iqebbel asemzi, wala beħtu mi ara ad t-id nekkes deg wawal nesseylay-as tiħra iseħan anagar n tergalin,**Hadadou (M.A) (2007:38)** yenna-d «*Aħar d tagruma n yiferdisen urgilen id-yemmalen ayen yellan deg tilawt d uyelluy uferdis ameyri imi llan yiwsilen akken ad- naf tayessa n wawalen* ».²⁰

Ilmend **n Dubois(J) (2002:403)**:« *sumata aħar d aferdis adday yezdin akk ayen id-yeskanayen yiwet n twacult tamawalant, dixel n tutlayt ney dixel n ugraw n tutlayin* ».²¹

¹⁸ Idir .A, Yahyiaoui .M ,Mehdi. N ,asegzawal amazzayan n tesnilest n tmaziyt ed ,berri ,2020 .Sb 40 .

¹⁹ Mohand ou remtane Ighit .Asegzawal n tfellaħt n teqbaylit .ed. Tira.SB205.

²⁰Hadadou.Mouhand akli ,précise de psychologie Amazighe ,tizi-ouazou ,2007,Sb.38.

²¹<<D'une manière générale ,on appelle racine l'elément de basse ,irréductible ,coumun à tous les représentants d'une meme famille de mot à l'interieure d'une langue ou d'une famille de langue >>.

Tarrayin n usufey n uẓar

- Ad d-nejmee tawacult tamawalant n wawal-nni .
- Ad as-nekkes akk ticraḍ n usuddem .
- Ad as-nekkes akk tiyra (a,u,i ,e).

Md : krez

- Tawacult tamawalant :ikerrez, akerraz, tkerrez, kerzen...atg
- Tukksa n teyra a—
- Tukksa n tecraḍ n usuddem
- Tukksa n tecraḍ n umatar udmawan i __ t__n.
- Aẓar-is : krez .

4-Tasnamka

4-1 Tasnamka

D tazrawt n yinumak n wawalen . d tussna i izerwen inumak utlayanen, tettekki yer uḥric n tesnilest, d wayen yesean assay yer unamek amenzu n wawlen, n wuddusen akked tefyar.

4-1-1- Assayen inamkanen

a) -Agetnamek

D aḥric gar yiḥricen n tesnamka,d yiwet n tayyunt n umawal yesean sin ney ugar n yinumak.yenna-d fella-s **Dubois(J)(2002:381)**: «Ayen i wumi neqqar

*agetnamek d azamul utlayan i yesēan aṭas n yinumak ; agetnamek yettili-d deg unagraw anmeglan d usilig,d tammegla gar ugetnamek d uynamek ».*²²

Md: iyil : d win yesēan aṭas n yinumak.

b) -Aynamek

Dawal yesēan anagar n yiwen unamek,yenna-d **Dubois(J)** (2002: 323):
«*aynamek mi ara yesēu anagar yiwen n unamek, d anemgal n wawalen yesēan ugar ney yiwen n unamek (Agetnamek)*».²³

Md : Axxam, yesēa yiwen n unamek.

c) -Aynisem

Neqqar aynisem, mi ara yilin sin n yismawen ney kraḍ ttwarun kif kif ttwantaqen kif kif macca ur sēin ara yiwen unamek.Yenna-d **Bouamara (K),(2010:29)** :«*Sin (ney ugar) n wawalen zemren ad sēun yiwet n talya (ad ttwarun kif kif) macca ad mxalafen deg unamak Md:(iyil n umdan)akked (iyil deg ugama)*».²⁴

d) -Ameglawal

Amegawal d tanmegla n sin n wawalen ney ugar,deg umawal n tesnilest n **Dubois(J)** yesbadud-t-id:«*Tameglaw d tayyunin yemgaraden deg unamek ».*²⁵

Md: ubrik † ucbiḥ / iruḥ † yusa-d .

e) -Amegdawal

²²«On appelle polysémie la propriété d'un signe linguistique qui a plusieurs sens, L'unité linguistique est alors dite <polysémique > .Le concept de polysémie s'inscrit dans un double système d'opposition. L'opposition entre polysémie et homonymie et l'opposition entre polysémie et monosémie».

²³«Un morphème ou un mot sont monosémiques quand ils n'ont seul sens ,par opposition aux mots qui ont plusieurs sens(polysémique).La plus part des termes opposition aux mot qui ont plusieurs sens (polysémique).

²⁴Asezawal n teqbaylit s teqbaylit .Ed,l'odyssée N °1,2010.Sb 29 .

²⁵<<Les antonymes sont des unités dont les sens contraire ; cette notion de <<contraire >> .

Mi ara naf sin n wawalen ney ugar mgaraden deg talya d ususru, macca yezdi-ten yiwen n unamek,mmalen-d yiwet n tyawsa,yerna yezmer yiwen ad yuyal deg wadeg n wayeḍ deg yal attal akken it-id-yesbadu **Dubois(J)** (2002.37): «Imegdawalen d awalen yesean yiwen n unamek ney anamek-nsen yemqarab,akked talya yemgaraden».²⁶

Md : axelxal = Ardif .(macci seg wammud).

²⁶<<sont synonymes des mots de même sens, et de formes différentes >> .

Ahric
n tesledt

Deg tsastant i neg-a neggmer-d azal n **65 n wallalen n tfellaħt** nexddem-
 asen tasleđt, deg tazwara nefk-ad isem n wallal s tmeslayt tasahlit , gar ticciwin
 nefk-ad isem-is s tmaziyt tis snat nefk-ad ađar n wallal-nni, sin akkin nefk-ad
 ticrađ tigejdanin n yisem «tawsit d umđan, d
 waddad» Umbeed nenna-d anamek n wallal-nni, sakkin nefk-ad tugna n yall
 allal.

1.Acebbun:√cBn

SM→ML/SF

NT:tacebbunt

SG.ML:icebbunen

AL(AM:ucebbun/yicebbunen)

BDT: d allal n tfellaħt yettemcabi i tqabact, aqerruy-is n uzzal afus-is n usyar, s
 yes kerzen akal.

▪Ilmend n yisegzawalen n (Dallet Taifi, Iyit, Bouamara)→ ∅



2.Adyen:√dyn

SM→ML/SF

AL(AM:udyen)

BDT: mi ara megren ĩmzzin xedmen tabanta sin akin ad qelēen iđyen d
 tiqebiĩn, ssin akin ad qelben nneema deg unnar.

▪Ilmend n yisegzawalen n (Dallet Taifi, Iyit, Bouamara)→ ∅

3.Aħriq: √ħrq

SM→ML/SF / **NT:**taħriqt **SG.ML:**iħerqan
AL(AM:uħriq/yiħerqan)

BDT:d adeg ideg llant ttjur id-yettaken lyella.

- Anamek-is ilmend n usegzawal n **Dallet J.M(338):**Amadaɣ, taferka.
- Anamek-is ilmend n usegzawal n **Bouamara K(200):** iger, aɣeggad, taferka.

4.Akufi: √kf

SM→ML/SF **NT:**takufit/ **SG.ML:**ikufiyen-
 ikufan **AL**(AM:ukufi/yikufiyen)

BDT: d allal deg wacu jemmeen nneema tazart, irden, řimřin....., xedment s wakal deg uxxam.

- Anamek-is ilmend n usegzawal n **Bouamara K(248):**akufi→aqlil, acbayli ideg ggaren madden awren, tazart...



5.Akruci: √krc

SM→ML/ SF NT:takrucit / SG:ML: ikruciyen AL(AM: ukruci/yikruciyen)

BDT: D allal s wacu ineqqcen ifellaħen akal, afus-is n usyar yesea sin imeħfaren n w uzzal.

▪Anamek-is ilmend n usegzawal n **Bouamara K(245):** kruci→ttawil n wuzzal s wayes neqqcen medden akal.

→Darettal seg tutlayt n tefransist«Croche».



6.Alemsir: √lmsr

SM→ML/ SF NT:Ø / SG.ML: ilemsiren
AL(AM:ulemsir/yilemsiren)

BDT: d tayawsa temmug s uglim zađen fella-s irden ,ibawen .



7.Aleqqem: √lQm

SM→ML/SF AL(AM:uleqqem)

BDT: Tukksa n uheccad ney zbel seg tneqqlet, iwakken ad tuyal tettak-d lyella , ttleqqimen Sseđrat n uzebbuj yettuyal d taleqqamt, llan ifellađen mi ara ad leqmen ttjjuř ad gezmen aheccad s wallal n tmencart ney s wallal n sicatur.

→Daređđal seg tutlayt n teerabt«تلقیم»

▪Anamek-is ilmend n usegzawal n **Bouamara k(269):** leqqem→beddel-as ccetla i ttejra; err-d yir ttejra d leali-tt.



8.Alibbuđ:

SM→ML/SF

NT:talibbuđ

/

SG.ML:ilibbuđen

AL(AM:ulibbuđ/yilibbuđen)

BDT: d tayawsa n tllusen ifellađen mi ara kerzzen deg tbeđyar iwakken ur tfehayan ara dayen iwakken ur jerđen ara yiman-sen mi ara xeddmen s wallalen.
→**Daređđal** seg tutlayt n tefransist «**Bottes**».

▪Ilmend n yisegzawalen n (Dallet Taifi, Iyit, Bouamara)→ Ø



9.Amdun:√mdn

SM→ML/SF **NT:** Tamdunt / **SG** imedwan .**NT:** timdunin, timedwatin
AL(AM:umdun/ yimedwan)

BDT:d axejjid ilqay ttnejma3en waman deg-s mi ara ad tewwet lehwa.

- Anamek-is ilmend n usegzawal n **Dallet J-M(487):D** abasan.
- Anamek-is ilmend n usegzawal n **Bouamara K (325):** amdun→d amkan yeyza umdan, teyza lehwa.

**10.Amarṭun:**(amarṭu)

SM→ML/SF **NT:**tamarṭunt / **SG.ML:** imarṭunen
AL(AM:umarṭun/yimarṭunen)

BDT: d allal s wacu beṭṭun iblađen , afus-is n usyar, taqerruyt-is n uzzal.

→**Dareṭṭal** seg tutlayt n tefransist «**Marto** ».

- Ilmend n yisegzawalen n (Dallet Taifi, Iyit, Bouamara)→ Ø



11.Amyer n leqbayel: (amger) $\sqrt{\text{mgr lqbyl}}$

SM→ML/ SF NT: tamyert / SG.ML: imeyran AL(AM: umyer)

BDT:d allal gar wallalen n tfellaħt meggren sey-s irden, asayur, leħcic, ĩimzzin... afus-is n usyarnetta n uzzal.

- Anamek-is ilmend n usegzawal n **Dallet J-M(490)** :d allal s wayes ad nekkeštĩmzin, irden, leħcic.

- Anamek-is ilmend n usegzawal n **Bouamara k (348)**: amger→ d allal i s meggren yifellaħen nneema, n tuga, ...

→d awal uddis.

**12.Amyer ařansis (akerwařsu):** (amger ařansis) $\sqrt{\text{mgr frnss}}$

SM→ML/ SF NT:tamyert / SG.ML: imeyran AL(AM:wumuyer/yimeyran)

→D awal uddis

BDT: itemcabi i umger n leqbayel d acu kan wayi dameqran megren sey-s asayur kan ur meggren ara yes-s nneema.

▪Anamek-is ilmend n usegzawal n **Bouamara k (348):** amger afransis→ d sşenf n umger ameqqran.



13.Amenqar: (tazzelt) √nqr

SM→**ML**/ **SF** **NT:** Ø / **SG.ML:** imenqaren
AL(**AM:**umenqar/yimenqaren)

BDT: yemmug s uzzal ttfelliqen deg-siblatţten, isyaren.

▪Anamek-is ilmend n usegzawal n **Bouamara k(335):** amenqar→d allal n wuzzal s ways neqqren madden lehyuđ, s wayes ttfelliqen(ttqeddiren) iqermem(iqejmuren).

→D areţtal seg tutlayt n teerabt «منقار».



14.Amextaf:(amezway/ imelwi)√xtf

SM→ML/ SF **NT:** Tamextat / **SG.ML:** imextafen
AL(AM:umextaf/yimextafen)

BDT: d asyar d ayezfan, itemcabi i d taekkazt , yesea tackumt yer yiwet n tixeft, lewwin-d yes iniyman, deg tneqlet ifurka umi ur ttawđen ara jebbden-t-id s umextaf.

▪Ilmend n yisegzawalen n (Dallet Taifi, Iyit, Bouamara)→ Ø

15.Ameyyaz:(amehraz) √yyz

SM→ML/SF **NT:**Ø / **SG.ML:** imeyyazen
AL(AM:umeyyaz/yimeyyazen)

BDT: llan ađas n lesnaf illa win nnehđas, win uzzal yella dayen umeyyaz n usyar Tedzen deg-s lqahwa, therisen dayen deg-s agussim, zzeđter...



16.Amrar: √mrr

SM→**ML**/ **SF** **NT:** Tamrart /**SG.ML:** imraren-imurar
AL(**AM:**wemrar/yemraren)

BDT: d tayawsa s wacu I teqnentayiwwa n yizgaren yer lmaeun.

▪**Anamek-is ilmend n usegzawal n Bouamara k (358):** amrar→ d lxiđ azuran, ayezzfan yettwaxdamen i ucuddu ney i tuqqna.



.17.Ayaref:√yrf

SM→ML/SF **NT:**∅ / **SG.ML:** iyuraf **AL(AM:**uyaref/
yiyuraf)

BDT: deg lem3esra s yiyuraf i zẓađen azemmur allal-ayi yemmug s ublađ ney s uzru.

- Anamek-is ilmend n usegzawal n **Dallet J-M)(626):** d azru n tsirt.



18.Ayanim: (ayalim) √ynm

SM→ ML/ SF **NT:** tayanimt / **SG.ML:** iyanimen -iyunam
AL(AM:uyanim/yiyunam)

BDT: d yiwet n tewsit n yimyam, yettili anda llan waman kan , zetřen yes-s

iqecwalen, iferrugen, ttseqqifen syes, xedmen-t dayen i lyella ad teddu wa tedree almi ifuk uyanim-nni.

- Ilmend n yisegzawalen n (Dallet Taifi, Iyit, Bouamara)→ ∅



19. Ayerbal: √yrbl

SM→ML/ SF **NT:**tayerbalt / **SG.ML:** iyerbalen
AL(AM:uyerbal/yiyerbalen)

BDT: d allal s wacu yettsefi umdan irden, řimřin sumata nneema...

→Dareřřal seg tutlayt n teerabt«غربال».

▪Ilmend n yisegzawalen n (Dallet Taifi, Iyit, Bouamara)→ Ø

**20. Ayezzal:** √yZl

SM→ML/ SF **NT:**tayezzalt / **SG.ML:** iyezzalen
AL(AM:uyezzal/yiyezzal)

BDT: yettwaxdem s uzzal, ggaren deg-s ticimtin iwakken ad ateaser azemmur-nni.

21. Aylu:(ayeddid)√yl

SM→ML/ SF **NT:**Ø **AL**(AM: uylu)

BDT:D allal d lhila xedmen-t s uglim uqerwac ney ikerri d ttawin deg-s aman yer lexla, llan garren deg-s awren tt3elliqen-t deg ufrag.

22.Ayelzim:(agelzim) \sqrt{glzm}

SM→ML/SF **NT:** tayelzimt / **SG.ML:** iyelzimen
AL(AM:uyelzim/yiyelzimen)

BDT: D allal yes3an sin n wudmawen, s yiwet n tama igezzem s tayedt, yemmug am tqabact dacu wayi d allal d ameqran sey-s ineqqcen, iyyazen akal.

▪Anamek-is ilmend n usegzawal n **Bouamara k (171)** d allal n tfellaht s wayes i ineqqec akal, i igezzem asyar.



23.Azduz: \sqrt{zDz}

SM→ML/ SF **NT:**tazduzt / **SG.ML:** izduzen-izdaz **AL**(AM: uzduz/yizdaz)

BDT: d allal s wacu tteddzen nneema, yemmug s usyar.

24.Ccwari:(takettaft) \sqrt{Cwr}

SM→ML/SF/AM **NT:**ticwirin **SG.ML:** icwariyen

BDT: d allal s wayes ttæbbin yef zzwayel, yemzed s lhelfa, ney s w usran, ma ran ad ssufyen leybar ad rren acwari yef uyyul, ad t-æemmren yur-s.

▪Anamek-is ilmend n usegzawal n **Bouamara k (101):** snat n tecwirin n

ucetđid(n wussran, n lhelfa)yeqqen ta yer ta ay ttarran madden i wuyyul, yes-sent ttawin-d lxedra, lfakeya,atg.

25.Ččapa:(Tacettabit) √čp

SM→NT/SF/AL SG.NT: Ččapat

BDT: tayawsa-ya temmug s uzzal, tesa a fus n usyar, ur tewwiđ ara annect n ugelzim taneggarut-a tezzun sey-s ifellaħen.

- Ilmend n yisegzawalen n (Dallet Taifi, Iyit, Bouamara)→ Ø



26.Ifellaħen:√fLħ

SM→ML/SG SG.NT: tifellaħin / SF.ML: afellaħ AL(AM: ufellaħ/yifellaħen)

BDT: imdanen ixedmen lexdami n tfellaħt, ifellaħen meggren asayur d nneema,zerreən, sserwaten,...

- Anamek-is ilmend n **Bouamara (144):** afellaħ→d win ixedmen tafellaħt.

→Daređtal seg tutlayt n teerabt«فلاح».



27.Imelqađen:(imelqađen) √lqt

SM→ML/SG SG.NT:timelqađin / SF:ML: amelqađ
AL(AM:umelqađ/yimelqađen)

BDT: dimdanen i ileqđen azemmurama d lخالat ama dirgazen.

▪Anamek-s ilmend n usegzawal n **Dallet J-M(462)**.

→Disem n umeskar.

▪Ilmend n yisegzawalen n (Dallet Taifi, Iyit, Bouamara)→ Ø

**28.Latnay:**(akelayeb)√klyb

SM→ML/SF/AL NT:Ø / SG: lkelayben

BDT: D tayawsa s wacu i beđun legraf, qeleen dayen sey-s imesmaren.

→Daređtal seg tutlayt n tefransist«Tenaille».

▪Anamek-is ilmend n usegzawal n **Bouamara k (235)**: lkellayeb→d allal n

wuzzal s wayes d-tekksenmedden imesmařen deg lluh; s wayes i d-ittekkes uxerraz timesmařen seg yisebbađen...



29.Liggu: (ligga) √lGt

SM→ML/SF/AL SG.NT:liggat / SG.ML:ligguyat

BDT: d tayawsa temmug am uffus tesea semmus n yiđudan, txiđnint s uchettit niy s lekwir, xedmen-t ifellađen mi ara meggren asayur, iwakken ur tsiyayen ara ifassen-sen sumger.

▪Anamek-is ilmend n usegzawal n **Bouamara k (292):** ligga→ tayawsa n uceđiđ(n uyeggad, n u plastik) i yetteg umdan deg ufu-is.

→Daređđal seg tutlayt tafransist« **gants** ».

**30.Lmeđmel:**√lmđml

SM→ML/SF NT:Ø / SG: lmeđmlat AM(AL:umeđmel)

BDT: d allal s wayes tteebbin , ttarran-t yef zzayla, yemmug s uzzal ney s usyar mi ara add-awin ccđeb , ttarran tiđdillin i uyyul, llan tteebbin dixel-nsen iniyman d tbexsisin.

→Daređđal seg tutlayt n teerabt «حمل».

▪Ilmend n yisegzawalen n (Dallet Taifi, Iyit, Bouamara)→ Ø

31.Lmaşsa: √lms

SM→NT/SF/AM

ML:Ø

SG.ML:lmaşsat

BDT: D allal i yesan afus n usyar, beţun s yes idyayen yellan meqqr.

▪Anamek-is ilmend n usegzawal n **Bouamara(295)**: lkayeđ rqiġen ay seqdacen i ubran n dexxan, i cemma.

→ Dareţtal seg tutlayt tafransist «masse».

**32.Lmebred:** √lmbred

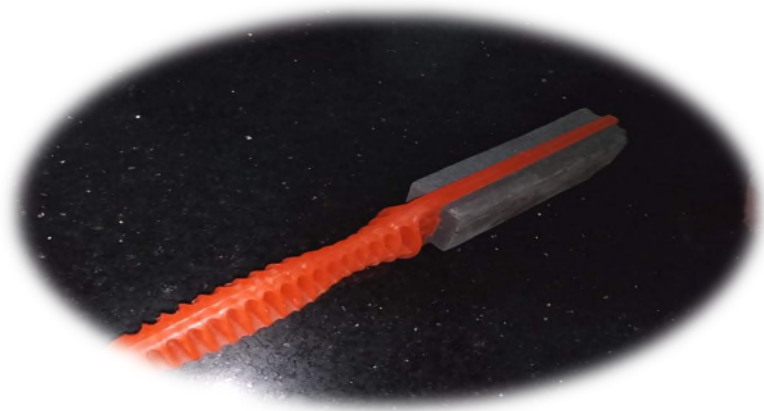
SM→AM/SF/AM

NT: Ø

SG:lemberdat/lembared

BDT: d allan yemmug s uzzal d aħercaw s wayes semsaden leqdee, ma teħfa tgelzimt ilaq-as lmebred akken ad tt-tesmesdeđ.

▪Anamek-is ilmend n usegzawal n **Bouamara(295)**:lmebred→ tayawsa n wuzzal ilan tuymas, berđden yes-s tiyawsiwin-nniđen n wuzzal.



33.Lmerc: (lemrec) √rc

SM→ML/AS/AL NT:Ø SG.ML:lmercat

BDT: d allal yesean azal deg tfellaħt, immug s plastik teemmiren-t daman ttssun imyan d isekla sey-s.

→D aretđal seg tutlayt n teerabt«مرش».

▪Ilmend n yisegzawalen n (Dallet Taifi, Iyit, Bouamara)→ Ø



34.Lmezber:√lmzbr

SM→AM/SF/AL NT: timezbert SG.ML:lmezbrat

BDT: D allal yemmug s uzzal yettemcabi i tcaqurt, yezmen s yes isekla, ttjur, tekseen sey-s injel.



35. Lemtełła: √tL

SM→NT/SF/AL

ML:Ø

SG.NT:lemtełlat

BDT: d tayawsa n xeddmn ifellaħen s ufel uqerruy-nsen mi ara meggren ney mi ara ad illin serwat-en, xeddmn lemtełła iwakken ur eyun ara seg yiťij.

**36. Lemesra:**(Lemɛinesra) √ɛsr

SM→NT /SF/AL

ML:Ø

SG.NT: lem3esrat/Lem3inesrat

BDT: D allal swayes zzađen azemmur, Tebna lemesra s ublađ d ssima.

▪Anamek-is ilmend n usegzawal n **Dallet(J-M)(1004)**:«Azemmur ar t-3esren iyuraf id-yettak zzit» d ta3essart n zzit tettruzu i3eqqayenn uzemmur.

→D arettal seg tutlayt n teerabt«معصرة».



37.Letyu: (atyu) √ty

SM→ML/SF/AM

NT:tatyut

SG.ML: letyuyat/ityuyen

BDT: d tayawsa yesean azal deg tebħirt, ttussun sey-s imyan ,isekla akk ayen iteymayen deg tebħirt.

**38.Leybar:** (zzbel)√ybr

SM→AM/SG/AM

BDT: ayen i d-yettđerrig lmal ama tafunast ney d tixsi...., aneggaru-ya ttawin-t i yigran i tebħirin mi ara yezzu ufellaħ kra n yimyan ikhedmasen leybar iwakken ad teymi lyella-nni s tazlla ih tuget n yimdanen iseān lmal berzen zzbel nsen macca ur tegiren ara acku isea lfayda i yimyan.

- Anamek-is ilmend n usegzawal n **Bouamara (270):**leybař→ayen akken i d- Tekksen seg udaynin, mi ara t-id-berzen.

**38.Lemqes:** √qs

SM→ML/SF/AM

NT: timqest / SG.NT: timqestin

BDT: d allal s wayes ttellsen tađut i wulli, lemqes meqquer yef temqestin.

→D arettal seg tutlayt n teerabt «مقص».



39.Lluđ:

SM→ML/SG/AM

SF.NT: tilwiđt

SG.NT: tilwiđin

BDT: D tayawsa s wacu i xedmen ifellađen ifassen i wallalen n tfellađt, d allal s Swayes ssizdigen nneema deg unnar, akken dayen xedmen sey-s tixxamin i tzizwa.

▪Anamek-is ilmend n usegzawal n **Taifi(387):** planche du moule ¹

▪Anamek-is ilmend n usegzawal n **Bouamara (293):** lluđ→d allal s wayes iferrqen yifellađen lħebb yef uferka.

→Darettal seg tutlayt n teerabt«لوح»



40.Lpađa:(lbala) √b!

SM→NT /SF/AM

ML: Ø

SG.ML: lpađat

BDT: d tayawsa s wayes ttømmiren akal, leybar, ssima, llan ttømmiren s yes azemmur .

¹ Planche du moule a pisé :parcelle de terrain a l abourer,izy .

- Anamek-is ilmend n usegzawal n **Dallet J-M(21)**:lbala(pelle).
 - Anamek-is ilmend n usegzawal n **Bouamara()**:lpala→ d allal s wayes ttæmmiren madden ijdi(rrmel), abeyli, akal, ...
- D aretđal seg tutlayt n tefransist«Pelle».



41.Rattul:√rtl

SM→ML/SF/AL

NT: tarattult

SG.ML:řattulat

BDT:d allal s wacu teksen ayen yellan d -irrit seg lqaea, yesea afus n usyar .



42.Rkab:√rkb

SM→ML/SF/AM

NT:Ø

SG.ML:Rkabat

BDT: D allal s wacu d-ttalin s ufella-s yer userdun ney yer uyyul, ifassen-is n uzzal ittwatef s umrar.

→Daređal seg tutlayt n teerabt«ركاب»



43. *Rşen*: √Rşn

SM→ML/SF/AL

NT:Ø

SG.ML:Rşşanat

BDT: xedmen-t deg udem n ujedεun ney deg udem n uyyul , xedmen-t i ccbaha n uėidiw, sey-s id tettfen aėidiw.

44. *Sicatur*: (lemqes)

SM→ML/SF/AL

NT:Ø

SG.ML:Sicaturat

BDT: d allal itemcabi i lemques tleqqimen sey-s, tzebiren sey-s tızurin.

→ Daređtal seg tutlayt tafransist«*Sécateur*».



45. *Tabanta*: √bnt

SM→NT/SF

ML:Ø

/

SG.NT: Tibantiwin

AL(AM:

tbanta/tbantiwin)

BDT: D tayawsa n ucetđid, tlussen-t ifellaħen mi ara meggren ney mi ara zzaden zzit, ttarran tabanta yef wammas-nsen d yirawen-nsen iwakken ur ttaččaren ara d ayeđbar mi ara meggren.

- Anamek-is ilmend n usegzawal n **Bouamara k (38)**: tabanta → tayawsa n uyeggad iyeskaray ufellađ ney uđeddad ye taymiwin-is, tettwaqqan yer wammas akked d yiri n bab-is.



46. Tabaqit: (taziwa) √bq

SM → NT/SF **ML:** Abaqi / **SG.NT:** Tibaqiyin **AL** (AM: tbaqit/tbaqiyin)

BDT: D taqessult tameqqrant yemmugen s waluđ, iyer tyawsa-yi ittarran zzit deg lemainsra, zik tetten deg-s medden.

- Anamek-is ilmend n usegzawal n **BOUAMARA (38)**: tabaqit (taqessult-tarbut) d tayawsa n wakal (ideqqi) ideg tetten madden.

47. Taberwiđ: (Tabarwiđt)

SM → NT/SF **ML.SG:** aberwiđ / Iberwiđen / **SG.NT:** tiberwiđin **AL** (AM: tberwiđ/uberwiđ)

BDT: D lhila n wuzzal, deg-s ittæmmiren akal ney azemmur ssawađen-t akken ad tezđen.

- Anamek ilmend n usegzawal n **Bouamara (51)**: d lhila n lhelya n wuzzal i Seqdacen medden mi ara bennun, sawađen yes-s, seg umkan yer wayeđ, ablađ, r̄rmel, abeyli... yur-s r̄ruđa, ifassend yiđaren.

- Anamek-is ilmend n usegzawal n **Dallet J-M (50)**: brouette.

→Daređđal seg tutlayt n tefransist «Brouette».



48. Tabernint: √brnn

SM→NT/SF ML:Ø / SG.NT:tiberninin AL(AM:tbernint)

BDT: d tayawsa s wacu neqqren lluh, s yes id-berrun madden i waman afus-is n usyar nettat n uzzal.

▪Anamek-is ilmend n usegzawal n **BOUAMARA(49)**:d allal n wuzzal s wayes fellun madden

asyar, uzzal, lħiđ.

49. Taberduet:(tabarda)√brde

SM→NT/SF ML:aberdue / SG.NT:
Tiberduein AL(AM:tberduet)

BDT:d tayawsa tettrusu s ufel n uerur n zzayla« ayyul ney aserdun...»,
tettwaxdem s uglim uħuli akked tiwwa, rekkben ttēbbin fell-as, mi ara yekker
ufellaħ ad iruħ yer lexla, ad yerr taberduet yef uyyul-is ad yerkeb ad iruħ .

▪Anamek-is ilmend n usegzawal n **Bouamara (38)**:tabarda→ d tayawsa
Ittarran i zzayla ayyul, aserdun, uqbel a das-3ebbin uqbel ad tt-rekben.

→Daređđal seg tutlayt n te3rabt«بردة».



50.Tacaqurt:√cqr

SM→NT/SF **ML.SG:**acaqur/icuqar.icaquren / **SG.NT:**ticuqar.ticaqurin
AL(AM:ucaqur)

BDT: D allal s wayes gezzmen asyar, gezzmen dayen sey-s aksum, zik

gezzmen isekla s ucaqur, macca tura snulfan-d timacinin timaynutin inefeen,
taneggarut-ayi qeđti3 telha i ufelleq n yiblađen.

- Anamek-is ilmend n usegzawal n **Bouamara (71):**Acaqur→d tayawsa n wuzzal i s tfelliqen madden isyaren i s gezzmen aksum, iyess.

**51.Tackart:**√ckr

SM→NT/SF **ML:**ackar / **SG.NT:** tickarin **AL(AM:**teckart)

BDT: d tayawsa s wacu jemæn nneema ama d azemmur ama d irden ney timzin.

- Anamek-is ilmend n usegzawal n **Bouamara (93):**d ayeddid n uxican n Nnilu ideg ggaren medden tiyawsiwin(nne3ma, uftiyen, awren).



52. Tacmuxt: √cmx

SM→NT/SF

ML:acmux / **SG.NT:** ticmuxin/ticmax

AL(AM:tecmuxt)

BDT: zik xedmen-t s ideqqi , ččarayen-t d aman ney d zzit, llan tezzin-as

Tackkart i waken ad qqimen waman nni semmeđ, taneggarut-a ttawin-t ifellaħen yer lexla.

- Anamek-is ilmend n usegzawal n **Bouamara(95)**:tacmuxt d lhila n wamanyemmugen s ufexar s wayes id ttagment tlawin aman seg tliwa.



53.Tagursa: (azaglu) √grs

SM→NT/SF ML: Ø / SG.NT: tigersiwin AL(AM:tgersa)

BDT: d allal yemmug s wuzzal, yesæa tixfet, iteqqen yer lma3un s yes ixedmen iderfan deg lqææ.

▪Anamek is ilmend n usegzawal n **Dallet J-M(276)**:dayen icudden yer lma3un.

54.Tajerrart: √jR

SM→NT/SF ML:Ø/ SG.NT: Tijerrarin AL(AM: tjerrart)

BDT: d allal s wacu i ssalayan aman seg lbir.

▪Anamek-is ilmend n usegzawal n **Bouamara(223)**: tajerrart→ d řřuda n wuzzal ney n plastic, ideg yettæeddi umrar.

→Dareřřal seg tutlayt n teerabt «جرار».

55.Tajenwit: (taziba)√jnw

SM→NT/SF ML: ajenwi / SG.NT: tijenwiyin
AL(AM:tjenwit)

BDT: s yes i ggezmen tiyawsiwin am umrar mi ara as d yezzi ireqba n

uzger,dayen d allal s wacu itteksen imyan md: neenæ tek-sent s tjenwit iwakken ad yernu ad yeymi.

▪Anamek-is ilmend n usegzawal n **Bouamara(222)**: ajenwi→d tayawsa n

Wuzzal ilan afus d leqđæ ; yettwaseqđac i ugezzum n uksum, i tmezliwt n yiyersiwen.



56. Tamencart: √ncr

SM→NT/SF ML: amencar / SG.NT: Timencarin AL(AM :tmencart)

BDT: d allal s wacu i gezzmen isyaren, afus-is n wuzzal tesεa dayen tiyenussin twaxeddmn-t s wuzzal sey-s i gezmen.

▪Anamek-is ilmend n usegzawal n **Bouamara(334)**:amencar→d allal s wayes neccren asyaḥ, lluh.

→Allal –ayi «Tamencart» d areṭṭal seg tutlayt n teεrabt«منشار».



57. Taqerṭilt: (taswalt) √qrṭl

SM→NT/SF ML : aqerṭil / SG.NT : tiqerṭillin AL(AM :tqerṭilt)

BDT: Dallal tes3a afus temmug s yiciṭ n użebbuj ney n uriḥan, ttawin deg-s tibexsissin, timellalin ...atg.



58. Tassirt: (takerkurt)

√Sr

SM→NT/SF

ML: Ø

AL(AM:tssirt)

BDT: d allal n ublaṭ s wacu i zẓaḍen madden nneḥma «irden, ibawen, ṭimzin...», tesa sin iyuraf n ublaḍ.

- Anamek-is ilmend n usegzawal n **Bouamara(50):tassirt**(taberrayt)→d tayawsa s wayes berrin nne3ma akked wuftiyen yecban ibawen.



59. Taxisayt: (tafeqlujt)√xsy

SM→NT/SF

ML:Ø

/

SG.NT:tixsayin

AL(AM:texasayt)

BDT: d ṣṣenf n lxeḍra, d amyī id-temyay, llan tadjant iwakken atemyur iwakken ad teqqel d allal i wssendu n iyi, llan xedmen deg-s aman.

▪Anamek-is ilmend n usegzawal n **BOUAMARA(145)**:yes-s senduyen ayefki, ney jemm3en deg-s iyi, ikkil...



60.Tayuga:√yg

SM→NT/SF **ML:Ø** / **SG.NT:** tiyugiwin **AL(AM:tyuga)**

BDT:D sin nyizgaren sexddam-nten i userwet d tkerza.

▪Anamekis ilmend n usegzawal n **Dallet J-M(920)**:d snat n leħwayej dduklen-t am tuga n yizgaren n sebbad.

→Disem amilan akmam.



61.Tazzert:√Zr

SM→NT/SF **ML:Ø** / **SG.NT:** Tuzzar **AL(AM:tezzert)**

BDT: d allal s wayes zzuzuren nneema tesca krađ ney ukkuz n yimeħfaren n

wuzzal, afus-is d akemlan n usyar, mi ara ruħen ifellaħen yer lexla iwakken ad meggren asayur ttawin yid-sen tuzzar iwakken at- id jemmen.

▪Anamek-is ilmend n usegzawal n **Dallet J-M(954)**:tazzert/ Fourche.



62. tesřima:√srm

SM→NT/SF/AM **ML:**∅ / **SG.NT:**Tesřimat

BDT: xedmen-t i w uyyul d userdun iwakken ur tkerricen ara akken dayen ur tetten ara.

▪Ilmend n yisegzawalen n (Dallet Taifi, Iyit, Bouamara)→ ∅

63. Tibħirt:(tajnant)√bħr

SM→NT/SF **ML:**∅ / **SG.NT:**tibħirin - tibeħyar **AL(AM:**tebħirt)

BDT: d akal ideg llan waman, ifellaħen xedmen tibeħyar acku d tin id uccin-sen, tezzun

lxeđra, d lfakeya...

▪Anamek-is ilmend n usegzawal n **Bouamara(55)**:tibħirt→akal ideg llant ttjuř n lfakyad

lxeđra.



64. Tismirin:√smrn

SM→NT/SG

ML:Ø

AL(AM:tsemrin)

BDT: xeddmn-tent i yidaren n userdun akked d uyyul, mmugen-t s wuzzal llan
xeddmn-tent i cbađa n ueidiw.

5. Tietelt:√etl

SM→NT/SF **ML:** Ø / **SG.NT:**tietlin **AL**(AM:tetel)

BDT: d tayawsa temmug s uzzal, mi ara yetccur wakal s iblađen s tietelt ad-as-netekkes akal.

▪Ilmend n yisegzawalen n (Dallet Taifi, Iyit, Bouamara)→ Ø



Nega tasleḍt i 65 n wallalen (war imyagen) n wammud i d negmer aya ilmend n talya d unamek.

Deg taggara nesawed yer yigemmad-a deg wayen yerzan tasnalya: deg uḥric-a nemmeslay-d s umata ye wayen yerzan talya n wawal.

- Llan 42 n yismawen d imalayen, **Md:** akufi, imelqaṭen...
 - Llan 12n yismawen imalayen war unti, Md: leybar, rkab...
 - Llan 13 n yismawen untiyen war amalay, Md:tazzert, taxsayt...
 - Llan 57n yismawen d asuf sean asget, Md:amrar(imraren),tazzert(tuzzar)...
 - Llan 3 n yismawen dasget sean asuf, Md:ifellaḥen(afellaḥ), imelqaḍen(amelqaḍ).
 - Llan sin n yismawen d asget war asuf, Md:tismirt .
 - Llan 4 n yismawen dasuf war asget, Md: tassirt.
 - Llan 52 dismawen deg waddad ilelli d waddad amaruz, Md:AL(tabanta), AM:(rṣen).
 - Llan 58 n yismawen deg w addad ilelli, Md:tagursa.
 - Llan 7 n yismawen deg waddad amaruz, Md: lmeḥmel.
 - Llan 3 n yismawen war addad amaruz, Md: lpala, rkab.
- Deg wayen yerzan ticraḍ tisuddimin: deg uḥric-a nmmeslay-d yef ticraḍ tisuddimin yebḍan yef kraḍ n tecraḍ (isem umeskar, tigawt, allal).

- Llan sin n yismawen n umeskar, Md: ifellaḥen.
 - Yella yiwen n yisem n tigawt, Md: aleqqem.
 - Llan 36 n yismawen n wallal, Md: lemɛinesra, tassirt...
 - Llan n yismawen imilanen ikmamen, Md: Aḥriq...
- Deg wayen yerzan awallen uddisen:
- Llan sin n yismawen dawallen uddissen, Md: amyer n leqbayel, amger afranṣis.
- Deg wayen yerzan iretṭalen:
- Llan n 26yismawen d iretṭalen:
- Llan 14seg tutlayt n teṛabt, Md: tamencart, tajerrart...
 - Llan 11 seg tutlayt n tefransist, Md: lbala, lmaṣṣa.
 - Yella yiwen n yisem d aretṭal seg tutlayt n tefniqt ,Md: ayanim.

Taggrayt

Deg taggara n tezrawt-a n tezrawt-a, amawal n wallalen n tfellaht, neşşawed negmer-d azal n 65 n wallalen n tfellaht yerzan tamnađt n Ssaħel (Ssuq eltenin)

Mi nega tasleđt-a nessawed newwid kra n umaynut, ur nelli ara deg tezrawin yezrin, Md asegzawal n Dallet(J.M)acku llant kra n tayyunin deg usagem-ntey ur llint ara deg usagem-is, Leqdic-ntey ur d-yelli ara d alqayan acku yerza kan yiwet n temnađt .

Iswi n tezrawt-a d anadi yef yirman yerzan tayult n tfellaht d usnerni n umawal n tmaziyt yef waya nefren-d azal n 65 n wallaleen i umi nexdem tasleđt tasnalyant akken ad nawed yer yiswi-ya .

Nufa-d akken aređtal yuy aħric d ameqqran deg usagem-ntey, ladya seg tutlayt taerabt anect-a yettban-d deg wammud id negmer md : Tamencart awal-a d aređtal seg tutlayt taerabt «منشار»

Yas ma nufa d akken irman n tfellaht d iqburen deg temnađt-a macca ur nezmir ara ad d –nini frurin-d akk seg tmaziyt imi ulac tutlayt ur d-kcimen ara iređtalen ladya tamaziyt . Aređtal ihuz akk tayulin-is .Anect-a yettban-d deg wammud i d-negmer Md: Lmaeinsra awal-a d aređtal seg tutlayt n taerabt Al maesara .

Amawal n tfellaht s tidet yesnernay amawal n tmaziyt ; imi nufa irman d imaynuten ulac anamek-nsen deg yisegzawalen llan kan di timawit yer yimsulya n temnađt-a .

yer taggara n umahil-a nesaram newwed yer yiswi, akken nessaram ad yili d win ara ad yefken azal i tutlayt d ameqqran i tutlayt ;seg tama nniden d akemmel n leqdic-at ieeddan acku ulac leqdic ibedden bla anadi .

Taggrayt tamatut

Tazrawt-a tekfa macca anadi deg tayult n tfellaht ur ikeffu ara imi ulac atas n tezrawin d yidlisen fella-s, yef waya nessaram ad tili tazrawt-a d asneri deg umdan n tezrawin i yellan deg tayult-a.

*Umu
n yidlisen*

Ummuy n yidlisen

-Idlisen-

- **Chaker(S).** *Texte en linguistique berbère (introduction ou domaine berbère)*, Ed. CNRS. 1948.
- **Chaker(S).** 1991, *Manuel de linguistique berbère. I*. Ed. Bouchène, Alger.
- **Haddadou (M.A).** , 2007, *Précise de psychologie Amazighe*. Ed, Tizi Ouzou.
- **Mahrouche (M.L).** 2000/2001, *caractéristique lexicale de la poésie kabyle ancienne*, mémoire de magistère de linguistique Amazighe, Université de Bejaia (Algérie).
- **Nait-Zerrad (K)** .1995, *Tajerrumt n tmaziyt taqbaylit*». 1. talyiwin. Ed. Alger,
- **Sadeq Bendali.** 2007, *awfus amaynut n tutlayt tamaziyt*, tiznigin n A.U.T. Ed, HCA.

-Isegzawalen-

- **Agraw IYM.** 2020, *asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt*. Petite dictionnaire de linguistique. Ed, BERRI , 2020.
- **Berkai(A.A).** 2009, *Lexique de linguistique Français-Englais-Tamazight*. Ed, ACHAB.
- **Bouamara(K).** 2010, *Asegzawal n teqbaylit s teqbaylit*. Ed, L'odyssée, Tizi Ouzou.
- **Bouamara(K).** 2017, *Issin wis sin- Asegzawal n teqbaylit* (dictionnaire Kabyle-kabyle). Ed, Revue et augmentée.

- **Dallet(J.M).**1982, *Dictionnaire kabyle-Française* (parler des At Mangellat Algerie), Selif, Paris.
- **Taifi(M).**1991,*Dictionnaire Tamazight-Française*,(parlersdu Maroc central).Ed, L'Harmattan-Awal, 5-7, Rue de l'école-polytechnique, Paris.
- **Ighit(M.R).**asegzawal n tfellaht n teqbaylit.Ed.tira .
- **Dubois (J).**2002,*dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*.Ed, Larouse, Paris.
- **Dictionnaire Le petite L'arouse** .(2009) : *dictionnaire francais – Français*. Ed. France, Paris.

Agzul

Leqdic-a d win yerzan amawal n wallalen n tfellaht deg temnaht n Ssuq letnin . Ihi tazrawt-a d tin ikecmen deg tayult n tesnilest deg-s nega tasleht tasnalyant .

Akken i nwala ulac tazrawt ur nesēi iswi, ihi iswi n umahil-a d anadi yef yirman yerzan tayult n tfellaht d usnerni n umawal n tmaziyt .

S tidet amawal n tfellaht yesnernay amawal n tmaziyt

Newwid awal yef tfellaht s umata seg zik tudert n leqbayel tress yef tfellaht, tafellaht d ammud aqbur yesēan azal meqquer, d tayult gar tayulin i seqdacen akk deg tmettiyin , trennu i urgaz atas n tyawsiwin d azammul n lehdaqa akked trugza .

yer taggara n umahil, nessawed yer yigemmad .

awalen isura

Amawal - tasnalya - allalen n tfellaht - tamnaht n Ssuq letnin.

Tayulin:

Takerza, tamegra, aserwet, lxedma n wakal.